

P-touch[®] T.Z. TAPE
ELECTRONIC LABELING SYSTEM
1830

MODE D'EMPLOI

English / Français
www.brother.ca
Imprimé en Chine

INTRODUCTION

L'étiqueteuse PT-1830 vous permet de créer des étiquettes pour toute application. Un grand nombre de cadres, de tailles de caractère et de styles sont disponibles pour concevoir toutes sortes d'étiquettes de qualité. En outre, les différentes cassettes compatibles permettent d'imprimer des étiquettes de diverses largeurs et en une variété de couleurs attrayantes. Nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil et de le conserver dans un endroit sûr à portée de la main afin de pouvoir y référer à tout moment.

Industry Canada Compliance Statement (Canada Only)
Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada (Canada seulement)
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Utilisez uniquement des rubans en cassette de type T.Z. de Brother. N'utilisez pas de cassettes ne portant pas le logo T.Z.
- N'utilisez ni alcool ni solvant organique pour nettoyer l'appareil. Servez-vous d'un chiffon sec et doux.
- Ne touchez pas la tête d'impression de l'appareil. Utilisez un chiffon ou un objet doux (par exemple un coton-tige) pour le nettoyage de la tête d'impression.
- Afin d'éviter de vous blesser, ne touchez pas le coupe-ruban.
- Afin d'éviter toute détérioration ou rupture de la vitre, n'appuyez pas fortement sur l'écran ACL.
- N'introduisez aucun objet étranger dans l'appareil et n'y déposez aucun objet lourd.
- Ne laissez pas de caoutchouc ni de vinyle sur l'appareil pendant trop longtemps, sous peine d'abîmer son boîtier.
- N'humidifiez pas l'appareil, ne le touchez pas si vos mains sont mouillées et ne renversez pas de boisson sur l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits surchauffés ou humides. Ne laissez jamais l'appareil sur le tableau de bord ou la plage arrière de votre véhicule, ni à proximité d'une source de chaleur. Gardez-le à l'abri des rayons directs du soleil et de la pluie.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits particulièrement poussiéreux.
- Ne tirez pas sur le ruban de l'étiqueteuse P-touch, cela pourrait endommager la cassette.
- N'essayez pas de couper le ruban pendant son avance ou l'impression, sous peine de l'endommager.
- N'essayez pas d'imprimer des étiquettes en utilisant une cassette vide dans l'appareil P-touch. Cela risquerait de détériorer la tête d'impression.
- Si vous savez que vous n'utiliserez pas votre appareil pendant un certain temps, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur.
- Remarque : Si l'alimentation est coupée pendant plus de trois minutes, le texte affiché à l'écran et tous les fichiers de texte conservés en mémoire seront perdus. Les réglages de langue et d'unité seront également réinitialisés.
- Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves ni des piles alcalines avec d'autres types de piles, et respectez bien les polarités. Sinon, les piles risquent de fuir ou de se fissurer.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur conçu exclusivement pour cet appareil afin d'éviter toute détérioration ou panne.

1 PREPARATION

Sortir votre P-touch de son emballage

Vérifiez que l'emballage contient les éléments ci-dessous avant toute utilisation de votre P-touch.

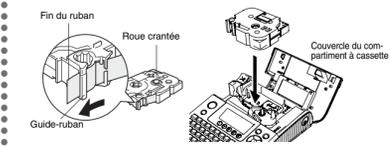


Une indication de Légende et une fiche de comparaison anglais/français sont également fournies.
Pour une utilisation plus pratique, veuillez utiliser l'indication de Légende pour modifier l'inscription du bouton en anglais et la remplacer par une indication en français ; vous pouvez utiliser la fiche de comparaison français/anglais pour vérifier la traduction.

Cassettes à ruban

Vérifiez que l'appareil est hors tension avant de procéder au remplacement de la cassette.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à cassette en soulevant simultanément les extrémités de ce dernier.
Si une cassette est déjà installée, retirez-la de son logement en la faisant sortir en ligne droite.
- Introduisez une cassette en veillant à ce qu'elle se mette convenablement en place.



- Assurez-vous que l'extrémité du ruban entre sous les guides.
 - Si le ruban d'encre n'est pas tendu, faites tourner la roue dentée dans la direction de la flèche sur la cassette à l'aide de votre doigt.
- Une fois la cassette installée, faites avancer le ruban (voir Avance) une seule fois, puis appuyez sur le levier coupe-ruban pour couper le ruban.

- Fermez bien le cache avant en vous assurant qu'il se mette en place convenablement.

Alimentation électrique

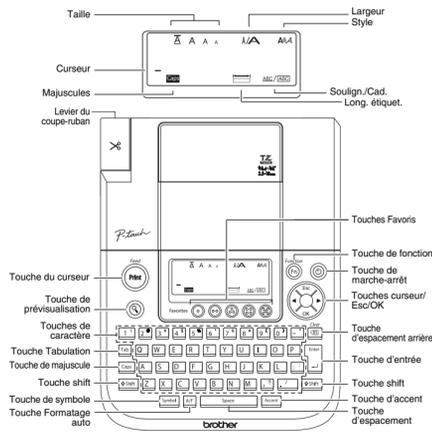
Vérifiez que l'appareil est hors tension avant de procéder au remplacement des piles.

- Retournez l'appareil et retirez le couvercle du compartiment des piles.
Si des piles s'y trouvent déjà, retirez-les.
- Introduisez six nouvelles piles alcalines AA (LR6) en veillant à bien respecter les polarités.
Remplacez toujours les six piles en même temps et par des piles neuves.
- Attachez le couvercle du compartiment des piles en introduisant les trois crochets au bas de l'appareil dans les fentes prévues à cet effet. Exercez ensuite une pression ferme sur le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez le déclic confirmant sa mise en place correcte.

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur en option (modèle AD-30/AD-24)
1. Introduisez la fiche de l'adaptateur dans la prise située sur le côté droit de l'appareil.
2. Branchez la fiche de courant sur la prise électrique la plus proche.
Sauvegarde de la mémoire, lorsque l'adaptateur secteur n'est pas connecté, veuillez utiliser des piles AA (LR6).

2 UTILISATION

Clavier & afficheur



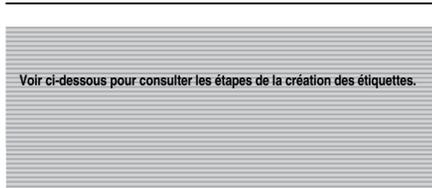
- L'écran ACL affiche une série de 15 caractères ; toutefois, la longueur du texte que vous saisissez peut être de 80 caractères au maximum.
- Maintenez la touche Maj enfoncée et appuyez en même temps sur la touche Curseur pour accéder au début ou à la fin du texte.

Paramétrage initial

- Mise sous tension
Mettez l'appareil sous tension à l'aide de six piles AA ou de l'adaptateur secteur en option, puis appuyez sur [On].
 - Paramétrez la langue (English/Español/Français/Portugués)
[Français]
 - Paramétrage de l'unité (pouces/mm)
[POUCE]
- Choisissez une unité à l'aide de [On] puis appuyez sur [Unité].

- L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est enfoncée pendant 5 minutes.
 - Pour annuler des opérations, appuyez sur [On].
 - Pour initialiser les réglages, mettez l'appareil hors tension puis, en maintenant enfoncées les touches [On] et [Unité], appuyez sur [On] pour remettre l'appareil sous tension. Enfin, relâchez les touches [On] et [Unité].
- <Remarque> Le texte et les formats affichés ainsi que tous les fichiers de texte stockés dans la mémoire seront effacés. Les réglages de langue et d'unité seront également réinitialisés.

Création des étiquettes



3 REFERENCE

Dépannage

| Message | Cause/Solution |
|-----------------------|---|
| Bat. Déchargée! | La charge des piles est faible. |
| Vérifier Bat.! | Les piles en place sont presque déchargées. • Il n'y a pas de texte au-dessus du curseur lorsque vous réglez la Numérotation. • Un caractère non valide est sélectionné pour la Numérotation. • Un chiffre non valide est sélectionné pour la Longueur de la tabulation ou la Longueur de l'étiquette. |
| Pas de texte! | • Vous essayez d'imprimer un fichier de texte alors qu'aucune donnée n'est conservée dans la mémoire. • La Touche d'impression est enfoncée alors qu'aucun texte n'est saisi. • Vous essayez de régler les options Copies, Numérotation ou Miroir alors qu'aucun texte n'est saisi. |
| Limite ligne ! | • Vous essayez de saisir une 3e ligne en appuyant sur la Touche d'entrée. • Vous essayez d'imprimer un texte de 2 lignes alors qu'une cassette à ruban de 3,5 mm ou 6 mm est en place. |
| Pas de cassette ! | Vous essayez d'imprimer une étiquette alors qu'aucune cassette n'est en place. |
| Erreur de découpage ! | Le levier de Découpage de la cassette est utilisé au milieu du processus d'impression. |
| Complet ! | Le nombre maximal de caractères (80 caractères) a déjà été saisi. |
| Tex.trop long! | La longueur du texte dépasse la longueur de l'étiquette sélectionnée ou la longueur de paramétrage du Format auto sélectionné. |
| Sans cad. OK? | Impression sur une cassette de 3,5 mm avec paramètre du Cadre invalide ACTIVE. (Sélectionnez [Mir] pour imprimer sans Cadre, [On] pour annuler.) |

Que faire si...

| Problème | Remède |
|--|--|
| L'écran ACL affiche un message d'erreur. | • Vérifiez si les piles sont installées correctement. • Si les piles sont usées, remplacez-les. • Vérifiez si l'adaptateur secteur est raccordé correctement. • Si la cassette est vide, remplacez-la. |
| L'appareil n'imprime pas. | • Les piles sont peut-être usées. Remplacez-les. |
| Les caractères imprimés ne sont pas bien formés ou les caractères imprimés sont flous. | • Les piles sont peut-être usées. Remplacez-les. |
| La mémoire s'est effacée automatiquement. | • Les piles sont peut-être usées. Remplacez-les. |
| Une partie des caractères ne s'impriment pas sur toute la ligne. | • Il y a peut-être de la poussière sur la tête d'impression. Enlevez la cassette et utilisez un coton-tige sec pour essuyer délicatement la tête d'impression de haut en bas et de bas en haut. • La tête d'impression se nettoie plus facilement en utilisant la cassette de nettoyage (TZ-CL4) en option. |
| Les touches de l'appareil sont bloquées (rien ne se produit quand vous appuyez sur une touche, bien que l'appareil soit sous tension). | • Mettez l'appareil hors tension, puis tout en maintenant [On] et [Unité] enfoncées, appuyez sur [On] pour remettre l'appareil sous tension. Enfin, relâchez les touches [On] et [Unité]. |

Spécifications

| Élément | Spécification |
|-------------------------|---|
| Dimensions | 6,8" (L) x 8,8" (P) x 2,4" (H) (173 mm (L) x 222 mm (P) x 62 mm (H)) |
| Poids | 1,29 lbs. (590 g) (sans les piles et la cassette) |
| Alimentation électrique | Six piles alcalines AA (LR6) ou adaptateur secteur AD-30/AD-24 (disponible en option) |
| Cassette à ruban | Cassette Brother T.Z. (largeur) : 3/64" (3,5 mm), 1/4" (6 mm), 3/8" (9 mm), 1/2" (12 mm), 3/4" (18 mm) |

Accessoires (Les consommables peuvent varier en fonction de la distribution.)

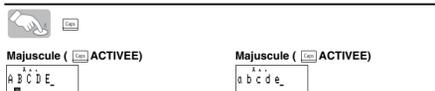
| Accessoires | N° de stock |
|----------------------|---|
| Cassettes à ruban | Voir le "Bon de commande pour les accessoires" joint. |
| Adaptateur secteur | modèle AD-30/AD-24 |
| Boîtier de transport | CC3000 |

Coordonnées

Les coordonnées sont susceptibles de varier en fonction des pays. Veuillez consulter notre site Internet. (<http://www.brother.ca/>)

1 REALISATION DU TEXTE

Commutation Majuscules/Minuscule



Entrée d'un texte sur deux lignes

Placez le curseur à l'endroit où la deuxième ligne doit commencer et appuyez sur [Ent].

Vous pouvez utiliser des rubans de 3/8" (9 mm), 1/2" (12 mm) ou 3/4" (18 mm) pour les textes édités sur deux lignes.



Saisie des symboles

| Groupes | Symboles | Groupes | Symboles |
|---------|---------------|---------|-----------------|
| 1 | . , : ; " ' * | 7 | \$ % & € £ ¥ ° |
| 2 | @ - & - _ \ | 8 | α β γ δ μ Ω |
| 3 | # % ? ! ; : * | 9 | ² ³ ² ³ ★ ● ○ |
| 4 | + - × ÷ ± = | 10 | ↓ ~ ~ ~ ± ⊕ ⊗ ⊚ |
| 5 | () [] < > | 11 | ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ |
| 6 | → ← ↑ ↓ | 12 | ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ |

- Pour aller au groupe suivant, appuyez sur [G].
- Pour annuler des opérations, appuyez sur [On].

Saisie de caractères accentués

| Caractères accentués | Caractères accentués |
|----------------------|----------------------|
| A A A A A A A A A A | a á â ã ä å æ ç è é |
| C C C C | c ç c c |
| D D D | d d' ð ð |
| E E E E E E E E | e é ê ë ð é ê ë |
| G G G | g ð ð |
| I I I I I I I I | i î ï ï ï ï ï ï |
| K K K | k k |
| L L L L L | l l l l l |
| N N N N N | n ñ ñ ñ ñ |
| O O O O O O O O | o ó ô õ ö ø ò |
| R R R R | r r' r' r' |
| S S S S S | s s s s s |
| T T T T T | t t' t' t' |
| U U U U U U U U | u ú û ü ú ú ú |
| Y Y Y Y | y ý ý ý |
| Z Z Z Z | z z z z |

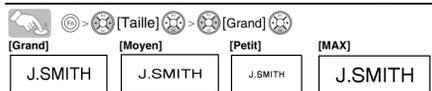
- Pour annuler des opérations, appuyez sur [On].
- L'ordre des caractères accentués varie en fonction de la langue sélectionnée pour l'écran ACL.

Pour effacer

Les informations saisies seront effacées en revenant en arrière.
Le texte et les réglages sont réinitialisés.

2 CONCEPTION D'ETIQUETTES

Réglage [Taille]

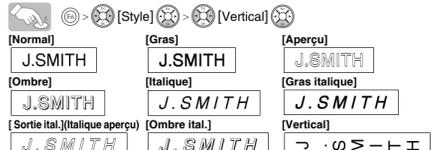


Adapte automatiquement la taille du texte à la largeur du ruban. Sélectionnez MAX pour une impression du texte en taille maximale lors de l'utilisation de ruban de 18 mm (3/4 pouce) de large, le réglage du style étant sur [Normal] et celui du Soulignement/Cadre étant sur [Désactivé].

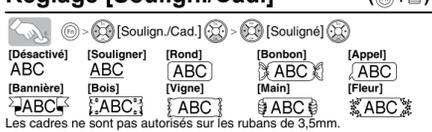
Réglage [Largeur]



Réglage [Style] (Vertical)



Réglage [Soulign./Cad.]



Réglage [Onglet]

Vous pouvez aligner des textes en définissant des tabulations. Exemple : Pour régler une tabulation entre "ABC" et "D".



Réglage [Long. onglet] (Auto / 0 - 100 mm)

- Vous pouvez également définir une tabulation en utilisant la Touche Tabulation du clavier.
- Vous pouvez également déterminer la longueur en entrant la valeur voulue à l'aide des touches numériques.
- Pour revenir en mode [Auto], appuyez sur [Auto].

Réglage [Long. étiquet.] (Auto / 30 - 300 mm)

- Vous pouvez également déterminer la longueur en entrant la valeur voulue à l'aide des touches numériques.
- Pour revenir en mode [Auto], appuyez sur [Auto].

Réglage [Format auto]

Vous pouvez choisir la longueur de l'étiquette parmi six formats en vue de créer des étiquettes pour différentes applications.

| Application | Longueur | Application | Longueur |
|---------------|---------------|--------------------|---------------|
| Pointe VHS | 3,5" (140 mm) | Pointe bott. CD | 4,4" (113 mm) |
| Pointe miniDV | 1,6" (42 mm) | Onglet fich. | 3,2" (82 mm) |
| Bande audio | 3,5" (89 mm) | Onglet de division | 1,6" (42 mm) |

3 IMPRESSION DES ETIQUETTES

Aperçu du texte

Avant de l'imprimer, vous pouvez afficher l'aperçu du texte.

- L'affichage présente le texte dans son intégralité ainsi que la longueur de l'étiquette (mm), puis revient au texte original.
- Dans l'aperçu, le texte est affiché sans ses attributs de formatage (police, style, taille, soulignement/cadre ou autre caractéristique supplémentaire).

Impression

- Pour couper l'étiquette, appuyez sur le levier coupe-ruban sur le coin supérieur droit de l'appareil.
- Pour prévenir tout dommage au ruban, ne coupez pas celui-ci tant que le message "Impr" ou "Alimentation" est affiché.

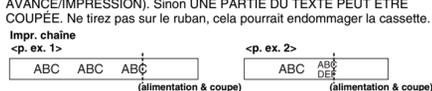
Avancée (Avancée du ruban)

- Après l'installation d'une nouvelle cassette, faites avancer le ruban, ou avant de couper une étiquette que vous avez imprimé avec [Impr. chaîne] marge.

Réglage [Marge] (Marge du ruban)



[Impr. chaîne] permet d'imprimer plusieurs exemplaires d'une étiquette avec une marge minimale <par exemple, 1>. Vous pouvez également créer une étiquette contenant des textes en plusieurs styles ; imprimer un texte dans un seul style et, avant d'effectuer l'avance, entrer le second texte dans un autre style <par ex. 2>.

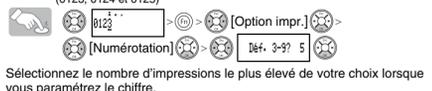


Utilisation de [Option impr.]

- Vous pouvez imprimer jusqu'à 9 exemplaires de chaque étiquette.
- Vous pouvez également sélectionner le nombre d'exemplaire en le saisissant avec le clavier numérique.

[Numérotation]

Vous pouvez imprimer plusieurs exemplaires d'un même texte en faisant en sorte qu'un nombre déterminé soit augmenté de 1 unité à chaque impression. Exemple : Pour imprimer des exemplaires d'une étiquette contenant un numéro de série (0123, 0124 et 0125).



Sélectionnez le nombre d'impressions le plus élevé de votre choix lorsque vous paramétrez le chiffre.



Utilisez un ruban transparent en [Miroir], afin que les étiquettes puissent être lues correctement de l'autre côté lorsqu'elles sont collées à des vitres, des fenêtres ou toute autre surface transparente.

[CREATION DES ETIQUETTES]

4 ETIQUETTES TERMINEES



Détachez l'étiquette imprimée de son support et collez-la.

FONCTIONS UTILES

Mémoire

Vous pouvez sauvegarder et imprimer votre étiquette préférée en quelques secondes, simplement en appuyant sur un bouton. Cinq touches "Favorites" (On - On) vous permettent de sauvegarder vos cinq étiquettes préférées.

Pour sauvegarder :

Pour imprimer :

Pour ouvrir (pour l'édition) :

Lorsque le texte sauvegardé contient plus de 8 caractères, utilisez [Déf.] pour faire défiler le texte.

Raccourcis des fonctions

Parallèlement aux étapes de base servant à appeler une fonction, l'étiqueteuse PT-1830 présente des raccourcis de fonction permettant d'appeler facilement une fonction utilisée fréquemment en pressant simplement [On] et la touche de raccourci mentionnée dans le tableau ci-dessous. Pour confirmer, appuyez sur [On].

| Touche | Fonction | Touche | Fonction |
|-----------------|-----------------|----------------|----------------|
| [Taille] | [Taille] | [Long. onglet] | [Long. onglet] |
| [Largeur] | [Largeur] | [Format auto] | [Format auto] |
| [Style] | [Style] | [Marge] | [Marge] |
| [Soulign./Cad.] | [Soulign./Cad.] | [Option impr.] | [Option impr.] |
| [Onglet] | [Onglet] | | |